



Дж. М. Бэрроу

Мой малехкий похи



Дискорд и поживилльское шоу

Перевод с английского

Алисы Чечиной



Издательство АСТ
Москва

УДК 821.111-053.2(73)

ББК 84(7Сое)-44

Б97

Бэрроу, Дж. М.

Б97 Мой маленький пони. Дискорд и понивилльское шоу : повесть / Дж. М. Бэрроу ; пер. с англ. А. Чечиной. — Москва : Издательство АСТ, 2017. — 128 с.

ISBN 978-5-17-104968-3

В Понивилль нежданно-негаданно перебирается неуёмный шутник Дискорд — и это накануне ежегодного Весеннего мюзикла! Ничего удивительного, что многие пони не особенно рады соседству исправившегося тирана. А когда тот решает принять участие в представлении, и вовсе доходит до скандала. Сумеречной Искорке с друзьями придётся потрудиться, примиряя драконьку с жителями города! Как пройдёт шоу и почему на самом деле Дискорд появился в Понивилле?

УДК 821.111-053.2(73)

ББК 84(7Сое)-44

ISBN 978-5-17-104968-3



www.mylittlepony.com



HASBRO and its logo, MY LITTLE PONY and all related characters are trademarks of Hasbro and are used with permission.

© 2017 Hasbro. All Rights Reserved.

© А. Чечина, перевод на русский язык, 2017

© ООО «Издательство АСТ», 2017

**Посвящается Бакзаю,
лучшему в мире специалисту по хаосу**

Глава 1

Возвращение Дискорда



Это был особенный день. Нет, к сожалению, не в смысле — особенно замечательный. Солнечный диск, казалось, висел в небе как-то кривовато, ветер пригнал непонятные, чудные облака, а в воздухе ощущалось что-то эдакое...

Правда, утро не предвещало ничего необычного. Как и полагалось, принцесса Селестия вышла на свой королевский балкон в Кантерлоте и подняла солнце. По всей Эквестрии стали просыпаться пони, радуясь началу нового дня. В По-

нивилле утро началось обыденно: с чириканья птиц. Как только пташки закончили утреннюю песню, вполне ожидаемо раздался страшный топот: это жеребята торопились в школу. За ними проследовали взрослые: одни — по делам, другие — на работу. Все улыбались и вели себя естественно.

В общем, до полудня всё шло хорошо, как вдруг... послышался знакомый злобный смех, который с каждой минутой становился только громче. Он эхом пронёсся по улочкам, ворвался в окна всех домов, кафе и кондитерских. От этого звука по спинам горожан поползли мурашки, и они галопом бросились обратно в свои жилища, чтобы там переждать предполагаемую напасть.

Но бояться на самом деле было нечего! Издававший испугавшие пони звуки Дискорд — король ха-

оса, бывший злодей и тиран — недавно исправился. К сожалению, его друзей в городе можно было пересчитать по пальцам на передних лапах, так что жители Понивилля по-прежнему считали драконкуса непредсказуемым кошмаром. По правде говоря, он действительно был непредсказуемым, но кошмарности в нём заметно поубавилось.

— Неожиданно я сегодня нагрязнул, а? — хихикал Дискорд, с весёлым видом разгуливая по улицам. — Давненько я тут не бывал.

Бывший тиран не появлялся в Понивилле целую вечность. Последний раз он наведывался повидать своих новых друзей: Флаттершай, Сумеречную Искорку, Пинки Пай, Эпплджек, Радугу Дэш и Рарити. Проходя мимо школы, драконкус до смерти перепугал кобылок и жеребят. Принцесса с подру-

гами бросилась успокаивать малышей и их рассерженных родителей, убеждая, что Дискорд вовсе не хотел причинить им вред. Но горожанам всё же было не по себе. Какое жуткое заклятие король хаоса наложит на них в этот раз? Перевернёт дома вверх тормашками и поднимет их в небо или снова превратит домашних кроликов в страшных длинноногих существ? А может, просто изменит порядок улиц? Пока пони будут бродить кругами, в замешательстве почёсывая макушки, драконикус наверняка будет умирать от смеха где-то в сторонке: вот умора — жители заблудились в собственном городе! Увы, ради развлечения Дискорд мог натворить абсолютно ЧТО УГОДНО.

К счастью, сегодня драконикус явился в Понивилль вовсе не шутить над пони. Он был здесь по

особому секретному делу. Дискорд достал скомканный свиток, на котором красовался герб замка Кантерлота, и прочёл его ещё раз.

Дорогой Дискорд!

Рада слышать, что тебе хорошо живётся в Хаосвилле. Пожалуйста, передай мои наилучшие пожелания Смузи. Как мы оба знаем, твой путь к магии дружбы был тернистым. Но на дорогу добра можно выйти и окольными путями. Надеюсь, ты не забыл, чему тебя научил инцидент с Тиреком? Сегодня есть уникальная возможность доказать, что ты — истинный друг нашего мира. Уверена, это пойдёт на пользу всем.

Скоро жители Понивилля соберутся на ежегодный Весенний мюзикл. Я хочу, чтобы ты тоже

принял участие в этом мероприятии. Если сможешь пони с постановкой, тогда я поверю твоему обещанию стать верным союзником Эквестрии, а ещё с радостью верну одну вещь, которую ты потерял давным-давно.

Твой друг
принцесса Селестия

P.S. Никому не говори об этом задании.

Когда письмо пришло в Хаосвилль, Дискорд не знал, что и думать. Он тихо и спокойно жил-поживал в своём уютном домике. С какой стати переворачивать свою жизнь вверх дном, чтобы помочь каким-то никчёмным пони?

Но потом драконикус вспомнил, что вообще-то он любит переворачивать всё вверх дном. А ещё Дис-

корд уже порядком заскучал, к тому же принцесса упомянула о какой-то «вещице». Интересно, что бы это могло быть?

В одно время, когда тиран захватил Эквестрию и устроил в ней настоящий хаос (к счастью, это длилось недолго), он припрятал несколько личных вещей и реликвий в Кантерлоте. Потом драконикуса заточили в статую, из которой тот освободился не так давно. Оказавшись на воле, Дискорд отыскал почти все тайники, правда, некоторые не нашлись до сих пор: слишком уж хорошо злодей их замаскировал. Если где-то в подземельях замка Селестия случайно наткнулась на каменный шар, отмеченный Гербом Хаоса, он сделает всё, чтобы заполучить артефакт обратно. Дискорд живо вообразил, как снова держит эту штуковину в когтях.

Даже лапы зачесались от предвкушения!

Впрочем, как бы ему ни хотелось вернуть сокровище, он уже начал жалеть, что отправился в Понивилль. Дискорд бесцельно бродил по улицам и вскоре оказался у городского рынка. Мимо проскакали две земные пони. Обе тащили тележки с букетами роз и лилий.

— Хорошего дня! — поприветствовал их драконикус, низко кланяясь и приподнимая зелёный цилиндр, который вдруг появился у него на голове.

Вместо «И вам тоже!» цветочницы завизжали от ужаса, развернулись и помчались обратно, оставляя за собой следы из лепестков и бутонов.

— Фу, как невежливо! — проворчал Дискорд, нахмурив пушистые брови. Наклонившись, он поднял